

Gilde Journaal

Het jubileum achter ons, een nieuwe uitdaging tegemoet!

Ook 2012 was voor ons Gilde een jaar waarin kennisoverdracht door de vrijwilligers de rode draad van alle activiteiten was, maar het was vooral toch het jaar van ons 25-jarig jubileum. De feestdag was zeer goed voorbereid door de jubileumcommissie. Door de inzet en het enthousiasme van de bureaumedewerkers en vele anderen, waaronder de gidsen, verliep het allemaal schijnbaar moeiteloos. Nogmaals dank aan de gulle sponsors en onze 'huisbaas' HOF. Het leek wel of het op de 27ste september een beetje druilerig weer moest zijn, zodat de meer dan 150 wandelaars de speciale jubileum paraplu's konden opendoen en ons logo door velen trots door de stad mocht worden rondgedragen. Dit heeft een aantal mooie plaatjes opgeleverd die de publiciteit hebben gehaald.

Jubileumgeschenk

Op de receptie heeft wethouder Karsten Klein in de rol van locoburgemeester de voortdurende bijdrage van het Gilde aan de Haagse samenleving uitbundig geprezen. Als cadeautje ontving hij het boekje 'Haagsche Primeurs', weliswaar door de Gemeente bekostigd, maar geschreven door 'onze' Annemargriet Vaartjes. De gestileerde Ooievaar en Uil staan op de omslag van dit goed verzorgde boekje als symbolen van

respectievelijk Gemeente en Gilde Den Haag broederlijk naast elkaar. Al met al kunnen wij terugkijken op een in de tijd passende, dus niet overdadige, maar toch zeer stijlvolle en succesvolle en tevens bijzondere jubileumviering.

Activiteiten

Er is natuurlijk veel meer gebeurd in 2012. Zo zijn wij een partnerschap aangegaan met Den Haag Marketing, waardoor we bij meer doelgroepen dan tot dusver onder de aandacht kunnen worden gebracht. Ook vermeldenswaard is de lancering op 1 februari jl. van het maandelijks SamenSprak Café als informele ontmoetingsplaats tussen de aan ons maatjesproject deelnemende anderstaligen en coaches. Wethouder Karsten Klein hield er, als eerstverantwoordelijke binnen het College voor vrijwilligerswerk de openings toespraak, waarbij hij uit eigen ervaring het belang van een goede taalbeheersing van het Nederlands voor hier wonende anderstaligen kon toelichten. Dit jaar werd ook weer een gidsenopleiding met succes afgerond. Tenslotte moest ons Bureau in het HOF gebouw aan de Riviervismarkt voor de tweede maal in drie jaar intern worden verhuisd. Dat klinkt eenvoudiger dan het was, maar opnieuw werd door de toewijding en het organisatietalent van onze

bureaumedewerkers de verkassing naar de bovenste verdieping zonder al te veel rimpelingen voltooid.

Solidariteit tussen de generaties

Ver boven onze hoofden gebeurde ook wel iets. U zult zich misschien herinneren dat 2012 door de Europese Commissie werd bestempeld als het 'Jaar van Actief Ouder Worden en Solidariteit tussen de Generaties'. In oktober jl. verscheen daarover in ons land een rapport. De auteurs daarvan maken zich sterk voor een nieuwe, evenwichtiger kijk op vergrijzing. Het uitgangspunt is daarbij dat jarenlange investeringen in gezondheid tezamen met de toegenomen welvaart, voor steeds meer mensen een langer en ook gezonder leven mogelijk maken. Steeds meer vitale ouderen krijgen de mogelijkheid na hun pensioengerechtigde leeftijd actief te blijven. Voor het Gilde is de uitdaging om dit rijke potentieel binnen onze organisatie te halen en enthousiast te maken om zich vrijwillig in te zetten voor de maatschappij. En daar plezier aan te beleven natuurlijk! Daarbij moeten wijzelf vanzelfsprekend een inspirerend voorbeeld zijn en blijven. Het komende jaar biedt daarvoor veel mogelijkheden in bestaande activiteiten, maar het biedt ook nieuwe kansen die te maken hebben met het jaar 2013, zoals bijvoorbeeld de viering van 200 jaar Monarchie.

Namens het bestuur wens ik u en de uwen heel fijne feestdagen en een voorspoedig en gezond 2013.

Jan Spoelstra, voorzitter.

Graag willen wij nogmaals de sponsors bedanken voor hun bijdrage om onze jubileumviering tot een succes te maken:
Gemeente Den Haag, M.A.O.C. Gravin van Bylandt Stichting, Rotary Metropolitan, Knijnenburg Producties, Fonds 1818, Evenementencentrum De Uithof, Theater Concordia, Vereniging BIZ Winkelgebied Paleis Noordeinde, Shell Vrijwilligersfonds en het Rabo Stimuleringsfonds.

De veelzijdigheid van het Gilde

Natalya met hulp van het Gilde linguïste, juriste, pianiste

Natalya Nazarevska kwam drie jaar geleden uit de Oekraïne naar Nederland. Ze werd in 1986 geboren in de Krim. Toen ze op haar zevende naar school ging werd daar behalve basisonderwijs ook elke middag lesgegeven in een artistieke richting zoals tekenen, schilderen, dansen, zingen of een muziekinstrument bespelen. Natalya koos voor de piano en op haar 16e studeerde ze daarin af. Van haar 16e tot haar 23e studeerde ze Engels, Russisch en Oekraïns.

In 2009 kreeg ze de kans stage te lopen bij het Internationaal Strafhof in Den Haag. Tegelijkertijd volgde ze een Nederlandse talencursus aan de Leidse Universiteit en via vrienden kwam ze bij Samenspraak terecht. Natalya kreeg de taalcoach Pieter Schim van der Loeff toegewezen die vroeger in de advocatuur zat. Omdat Natalya door haar stage bij het Internationaal Strafhof al geïnteresseerd was geraakt in het recht, besloot ze in Leiden rechten te gaan studeren. Aan haar taalcoach heeft ze hierin een geweldige steun want hij kan haar helpen bepaalde rechtsbegrippen uit te leggen. Zo is bijvoorbeeld erfacht totaal onbekend in de Oekraïne.

Behalve een zeer goede uitleg van de grammatica, leerde hij haar tevens de

finesses van taal en uitspraak. Ook spraken ze veel over geschiedenis en tradities, van het maken van kerstge rechten tot de Indonesische invloed in de Nederlandse cultuur.

Natalya is buitengewoon dankbaar voor alle hulp en steun die ze via SamenSprak van haar taalcoach heeft gekregen en nog steeds krijgt. Ook komt ze regelmatig naar het SamenSprak Café in de Centrale Bibliotheek omdat ze het leuk vindt anderstaligen te ontmoeten en sociale contacten te leggen. Ze spreekt overigens verbluffend goed Nederlands voor iemand die hier pas drie jaar is.

Na haar stageperiode vond Natalya werk bij de OPCW (Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons) maar binnenkort loopt haar contract daar af.

Omdat ze naast haar werk ook hard moet studeren om in 2013 haar rechtenstudie af te ronden heeft ze de afgelopen jaren geen tijd meer gehad voor haar passie pianospelen. Ze wilde daar graag weer mee beginnen maar wist niet hoe ze dat moest aanpakken. Natalya schreef toen aan het Gilde een mail in perfect Nederlands met de vraag of er bij het Gilde iemand was die haar kon adviseren.

Jan Weimar, bureaumedewerker en taalcoach bij het Gilde, heeft haar toen in contact gebracht met zijn

zoon die aan het conservatorium heeft gestudeerd.

Joris Weimar liet haar bij hem thuis wat voorspelen op de piano en heeft haar advies gegeven over haar spel en techniek. Ook heeft hij een lijst met componisten gemaakt die voor haar niveau geschikt zijn.

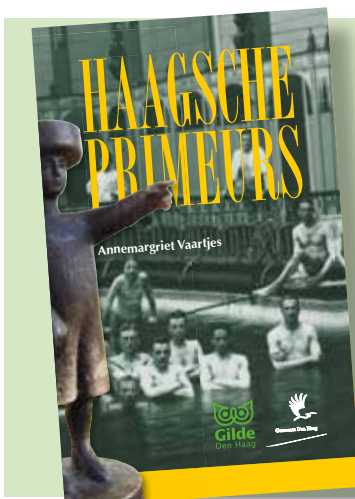
Natalya is ontzettend blij en dankbaar dat Joris Weimar tussen zijn drukke



werkzaamheden door tijd voor haar heeft vrijgemaakt. Het toeval wilde ook nog dat zijn vrouw in de Oekraïne heeft gestudeerd.

Kortom Natalya is vol lof over het Gilde en de inzet van vrijwilligers. Het nut en de kracht van de één op één begeleiding is ook voor de vrijwilligers zinvol omdat op deze manier kennisoverdracht en cultuurwisseling plaatsvindt en dat kan heel plezierig zijn voor beide partijen. Het Gilde mes snijdt dus aan twee kanten.

Nora Mulder



Haagsche Primeurs

ISBN 978-90-9026954-2

Het boekje kan worden afgehaald bij het Gilde aan de Riviervismarkt 2.

Prijs € 7.50. Het is echter ook verkrijgbaar bij de volgende boekhandels in Den Haag: Callas' Boekhandel, De Savornin Lohmanplein; Couvée, Van Hoytemastraat; Haagse Boekery, Frederikstraat; Primera, Fahrenheitstraat; Primera, Bankastraat; Selexyz Verwijs, Passage; Van Stockum, Herengracht.

Verder nog bij: Boekhandel van Atten, Emmapark, Pijnacker.

Kantoorboekhandel Boersen, Prins Frederiklaan, Leidschendam, alsook bij het VVV Uitburo, Spui en het Haags Historisch Museum.

25-jarig jubileum, 27 september 2012



Onze gids Wim Neerings begeleidt een groep deelnemers aan de Jugendstilwandeling, een van de gratis wandelingen die het Gilde aanbood ter gelegenheid van haar 25-jarig bestaan. Bij de fotowedstrijd 'Haagse Helden', waarvoor 89 foto's werden ingezonden is de foto hiernaast, van Albert Koopmans, één van de 19 genomineerden. Gekeken is naar originaliteit, variëteit in vrijwilligerswerk en creativiteit.



De foto's zijn van onze stadsgids én fotograaf Albert Koopmans.

Geslaagde bijeenkomst over communicatie en motivatie

Woensdag 31 oktober j.l. is opnieuw een zeer geslaagde bijeenkomst van taalcoaches gehouden in de grote zaal van HOF aan de Riviervismarkt. De bijeenkomst, waaraan door bijna 40 personen werd deelgenomen, werd geopend met een welkomstwoord van Ellie Christoffersen als projectleider van Gilde SamenSprak Den Haag. Daarna ging Arent Muller, communicatietrainer, in op de problemen en mogelijkheden die zich kunnen voordoen op het gebied van motivatie van met name de anderstaligen.



Over SamenSprak

Ellie merkte op dat het aantal koppels zich de laatste tijd rond de 180 heeft gestabiliseerd. Dit betekent dat er steeds weer koppels worden afgerond en nieuwe koppels worden gevormd, vaak met een taalcoach die doorgaat. Bij het coördinatieteam heeft Tiny Boekhout afscheid genomen en is Els de Zwaan bezig met de afbouw. Henders de Soeten en Thelma van den Hoonaard worden als nieuwe teamleden verwelkomd. Er zijn momenteel 11 coördinatoren.

Ontmoeting

Arent Muller wist van begin af aan alle deelnemers aan de bijeenkomst actief te betrekken. Hij merkte op dat je mensen kunt vergelijken met ijsbergen. Het grootste deel van hun beweegredenen is onzichtbaar, maar speelt wel een rol. Bij iedere ontmoeting met een ander nemen we onszelf mee. Onbewust worden daarbij twee contracten gesloten. Een inhoudelijk contract: "Wat gaan we doen?" En een relationeel contract: "Hoe gaan we met elkaar om?"

De deelnemers werden uitgenodigd in telkens andere tweetallen enkele minuten met elkaar te praten over de vraag wat zij verstaan onder afspraken en hoe zij omgaan met verwachtingen. Als het gaat om afspraken blijken die in de praktijk vaak betrekking te hebben op afspraken met jezelf en

niet met de ander, naar wie niet echt wordt geluisterd. Arent merkte vervolgens op dat het belangrijk is om een verwachting van tevoren uit te spreken, ook al loop je daarbij het risico van teleurstelling.

Cultuurdimensies

Om het verschil in verwachtingen beter te begrijpen zijn de cultuurdimensies, die Geert Hofstede beschrijft in zijn boek "Allemaal Andersdenkenden, Omgaan met cultuurverschillen" helpend. Deze auteur onderscheidt daarbij machtsafstand, individualisme, masculiniteit, onzekerheidsvermijding en lange- of kortetermijndenken.

De mate van machtsafstand wordt afgeleid uit de waardering van maatschappelijke ongelijkheid en hiërarchie. Latijns-Amerikaanse en Arabische landen scoren hier hoog, Nederland en veel West-Europese landen laag.

De mate van individualisme is hoog in de VS en laag in bijvoorbeeld Guatemala en veel andere economisch minder ontwikkelde landen, waar vooral de groep of de familie belangrijk is.

De mate van masculiniteit geeft aan in hoeverre waarde wordt gehecht aan traditioneel mannelijke en vrouwelijke kwaliteiten. In masculiene landen is sprake van een duidelijke rolverdeling tussen man en vrouw en moet de sterkste winnen, terwijl de rolverde-

ling elkaar meer overlapt in feminiene samenlevingen als de onze, waar meer sprake is van overleg.

De mate van onzekerheidsvermijding kan worden afgelezen aan het belang dat wordt gehecht aan regelgeving, formele procedures en rituelen. Hier scoort Engeland laag, Nederland en Duitsland middelmatig, Zuid-Europa, Japan en België laag.

In de later door Hofstede aan zijn cultuurtheorie toegevoegde vijfde dimensie van lange- of kortetermijndenken wordt oosterse volharding in de ontwikkeling en toepassing van innovaties gesteld tegenover de westerse drang naar waarheid en onmiddellijk resultaat.

Mensen reageren sterk vanuit hun eigen cultuur op elkaar, vinden die vanzelfsprekend en daardoor ontstaan er vaak misverstanden.

Motivatie

Nadat de aanwezigen waren opgedeeld in een vijftal groepen werd daarbinnen gediscussieerd over de beste aanpak om de motivatie tussen taalcoaches en anderstaligen te stimuleren. Op grote vellen papier kon worden aangegeven wat men daarbij belangrijk vond. Naar voren kwamen zaken als:

elkaar vertellen over verschillen, belangstelling tonen voor cultuur en land van de anderstalige, nieuwsgierigheid naar de ander, verslagjes

maken, interesse en wensen van de anderstalige leren kennen en toestaan dat fouten bij het spreken worden gemaakt, dat wil zeggen niet continu verbeteren.

Arent begon en eindigde zijn presentatie met een kort toepasselijk gedicht met de titel 'Ontmoeten' en ontving na afloop een hartelijk applaus.

Met het voorlezen van dit gedicht was het officiële gedeelte van de bijeenkomst tot een einde gekomen en werd zoals gebruikelijk afgesloten met een informeel samen zijn met een hapje en een drankje.

Wim Koole

Ontmoeten

Ontmoeten is kijken en zien, luisteren en horen, verbazen en verwonderen.

Echt zien en echt horen, horen wat de ander zegt, in plaats van wat je zou willen horen.

Ontmoeten is een avontuur, open staan voor de ander, open staan voor je omgeving.

Ontmoeten is jezelf tegenkomen in de ogen van een ander, die een spiegel zijn voor jezelf.

Ontmoeten is de ander het beste van jezelf te laten zien en het beste in de ander willen ontdekken.

Ontmoeten is de ruimte krijgen en de ander ruimte geven, zodat je allebei de wereld kunt ontdekken.

Ontmoeten is jezelf kunnen zijn, samen groeien.

Elke ontmoeting is een nieuw begin...

Auteur onbekend

Anna Marijse Lensen verlaat het Gilde maar blijft dienstbaar

Duidelijk in haar uitspraken met een bepaald gevoel voor humor, een heldere blik op de toekomst gericht en een open oog voor de behoeften van de medemens. Dat is in het kort gezegd de vrijwilligster Anna Marijse Lensen. Ze doet haar werk met genoegen, nauwgezet en met haar volle inzet. Na jarenlang voor het Gilde te hebben gewerkt is er alle reden om haar een keer in het zonnetje te zetten. Toch houdt Anna Marijse er niet van op de voorgrond te treden. Een fotootje van haar bij het verhaal in het Gilde Journaal? "Liever niet!"

Uit het gesprek dat wij met elkaar bij haar thuis in Voorburg hebben, blijkt dat Anna Marijse niet het type is dat graag met haar talenten en onvermoeide energie voorop loopt. Jaren geleden maakte ze met een vriendin deel uit van een groepje geïnteresseerden dat onder leiding van een gids van het

Zo vlak na de jubileum-receptie, die ondanks de sponsoring toch een fikse aanslag op de beschikbare fondsen betekende, heeft het bestuur moeten besluiten de traditionele Nieuwjaarsreceptie in januari maar een jaartje over te slaan.

Gilde een stadswandeling door Den Haag maakte. De vraag of zij er iets voor voelde zelf ook mensen met een verhaal over de historie van de regeringsstad rond te leiden, wimpelde ze resoluut af. Deze afwijzing betekende niet dat ze geen ander vrijwilligerswerk voor het Gilde wilde verrichten. Zo kwam het dat Anna Marijse terecht kwam op het bureau van de vrijwilligersorganisatie, dat destijds nog was gehuisvest in een oude school aan de Uilebomen. Daar en later in het gebouw aan de Riviervismarkt heeft ze nu bijna zestien jaar ononderbroken haar hart en ziel gegeven aan het werk dat haar was opgedragen. De verbinding tot stand brengen tussen de mensen die behoefte hadden aan hulp en de vrijwilligers van het Gilde. Zij zorgde ervoor dat vraag en aanbod goed op elkaar aansloten. Bovendien coördineerde Anna Marijse de diverse Engelse lessen.

Een taak die Anna Marijse op het lijf is geschreven. Daarom voelt zij zich op het bureau van het Gilde op haar plaats, zoals ook tijdens haar professionele werkzame leven. Lange tijd was zij directiesecretaresse bij de Organisatie van Nederlandse



Anna Marijse Lensen

Bejaardenoorden. Veel te vroeg - ze was toen pas 52 jaar - kwam wegens een reorganisatie van de instelling een einde aan haar carrière.

Per 1 januari a.s. zet Anna Marijse ook een definitieve streep onder haar werk op het bureau van het Gilde. "Ik doe dit niet omdat ik er een hekel aan heb. Integendeel! Altijd met plezier gedaan!" Evenmin omdat het te vermoeiend voor haar is. Ook niet omdat ze het na zestien jaar wel genoeg vindt. Anna Marijse legt uit dat ze de handen vrij wil hebben voor allerlei andere, losse vrijwilligerstaken, onder andere hulp aan bejaarden. Het gebonden zijn aan een vaste werkdag bij het Gilde staat daarvoor in de weg.

Carel Wiemers

Over glas-lood, een stroopwafel en stenen pijpen: Gouda dus

Een trip met gidsen en bureau-medewerkers

Het is woensdag 10 oktober. Het zou een stralende, zonnige dag worden. De gidsen, en deze keer ook de bureaumedewerkers, gaan een dag je uit.

Onze, altijd weer actieve reisleiders, Derk Sander en zijn vrouw hadden gevraagd of wij uiterlijk 9.15 uur willen verzamelen op de parkeerplaats Leidsenhage. Prachtig, iedereen is op tijd. De bus staat ook al klaar met de ons vertrouwde chauffeur. We vertrekken dan ook exact kwart over negen. Op weg naar Gouda, ja want dat is ons reisdoel. We gaan gewoon met Derk en zijn vrouw mee.

Even voor tien uur, de eerste pleisterplaats: in de kelder van het Goudse Museum. Nee het is er niet koud en de koffie is warm en lekker. We zijn in

Gouda, dus er is een flinke Goudse stroopwafel bij.

Als de koffie genuttigd is, trommelt Derk ons op om naar de overzijde te gaan. En dat doet hij niet voor niets, want er wacht ons een rondleiding door de Sint Jan. Eigenlijk is de naam 'Sint Johannes de Doper'. Twee enthousiaste en betrokken gidsen vertellen ons over de schitterende en, wellicht wel wereldberoemde glas-in-loodramen van de Sint Janskerk. Hierna terug naar het Museum. Maar in plaats van in de kelder, gaan we nu naar boven. Veel te zien ook: de chirurgijnkamer, mooi plateel aardewerk en natuurlijk, Goudse pijpen; de langste was geloof ik 80 cm. Hierna de lunch, met een drankje vooraf en genoeg heerlijke broodjes. Na deze weldaad van eten en uitrusten, volgt onder leiding van een gidsen-echtpaar een rondleiding door het oude Gouda.

Fantastisch. Ook nu weer een fijne gids, met een mooie uitleg van alles wat de moeite waard is, om even voor stil te staan.

Na deze rondleiding krijgen we van Derk nog de tijd om onder het genot van een glaasje uit te rusten, voor we de terugreis aanvaarden. Om plm. half zes zijn, we na een mooie dag terug in Leidsenhage.

Mijn toppers van deze dag: de Goudse glazen en het schitterende gotische stadhuis van Gouda. Derk en Marita Sanders: het was als altijd, weer geweldig.

Otto van Soldt



Colofon

Het Gilde Journaal verschijnt 4x per jaar in een oplage van 650 ex. en is een uitgave van **Stichting 't Gilde Den Haag**

Riviermarkt 2
2513 AM Den Haag

Geopend maandag t/m vrijdag van 9.30 – 12.30 uur

Telefoon 070 356 12 81

E-mail info@gildededenhaag.nl

Website www.gildededenhaag.nl

Gilde Samenspraak

samenspraakdenhaag@gmail.com

Redactie Wim Koole,
Nora Mulder, Jean van Olffen
en Carel Wiemers.

Eindredactie Mariet Hubatý.

Telefoon 070 393 59 12

E-mail hubaty@ziggo.nl

Productie:

Knijenburgproducties.nl

Sprekershoek

Zondag 27 januari 2013

Het Nederlands Forensisch Instituut - CSI in Den Haag

In deze lezing wordt ingegaan op de vraag of de vele forensische televisieseries een goed beeld van de werkelijkheid geven. Daarbij zal de toehoorder worden ingewijd in de laatste technologische ontwikkelingen bij het NFI. Het belang daarvan voor spraakmakende strafzaken komt daarbij uiteraard ook aan de orde.

Spreker: Mr. Kees Möhring,
directeur NFI

Zondag 24 februari 2013,

Haagsche Primeurs

Bloemlezing over een stad met ruim 30 primeurs! Den Haag is de stad, die vooropliep met nieuwe ontwikkelingen. De stad die als eerste in Nederland noviteiten introduceerde op het gebied van vervoer, architectuur, sport, kunst en techniek

Spreker: Annemargriet Vaartjes,
o.a. stadsgids bij het Gilde Den Haag

Aanvang 14.00 uur in Wijkcentrum Essesteijn, Elzendreef 10 te Voorburg. Vrije toegang. Bereikbaar met HTM tram lijn 2